

Las inundaciones son una realidad de la vida

El Condado de Solano, con su vasta red de riachos estacionales y canales de desagüe, es una llanura inundable natural. La gente que vive aquí se debe acostumbrar a lidiar con grandes cantidades de agua. En algunas partes del Condado, esto implica inundaciones frecuentes, daño a la propiedad y riesgos a la vida. Las sugerencias y prácticas descritas en este manual se pueden seguir en cualquier sitio del condado, pero son de especial importancia para los residentes de zonas susceptibles de ser inundadas.

Ninguna persona ni agencia puede impedir completamente una inundación, especialmente en los años muy húmedos o en épocas de lluvias torrenciales. Sí es posible aliviar los impactos de una inundación y sus consecuencias, y reducir los daños y peligros a la vida y a la propiedad.

Vivir en áreas propensas a inundaciones es una experiencia de aprendizaje constante. No hay dos años iguales, y el salvarse de una inundación sería un año, no es garantía de tener la misma suerte el año siguiente. Lo que lo protegerá, es adquirir un conocimiento completo de los sistemas que afectan a las inundaciones locales y regionales, poner en práctica medidas de control de terrenos, un diseño en su casa para reducir sus riesgos de inundación, y mantenerse bien informado por el servicio meteorológico local para tener una actitud preventiva, en lugar de reaccionar cuando llegan las lluvias.

Hechos sobre las inundaciones para tener en cuenta:

- Alrededor del 30 por ciento de todos los reclamos por inundación ocurren fuera de la llanura inundable conocida como de los 100 años.
- Las inundaciones son los desastres naturales de incidencia más frecuente – equivalen al 40 por ciento de todos los desastres naturales del mundo y el 90 por ciento de los de los Estados Unidos. Las inundaciones son la mayor causa de muertes relacionadas con el clima.
- Antes de la temporada de huracanes del año pasado, en Estados Unidos las pérdidas financieras y de vidas a causa de inundaciones eran de un promedio de \$3,700 millones de dólares y 110 muertes por año.
- Las inundaciones pueden formar paredes de agua de veinte pies de altura que aparecen de pronto, dejándole muy poco tiempo para prepararse o escapar.
- Una sola pulgada de agua puede causar daños muy costosos a su propiedad.
- Un carro y sus pasajeros pueden ser empujados fácilmente por tan sólo dos pies de agua.
- Los nuevos proyectos de urbanización pueden aumentar los riesgos de inundación, especialmente si la construcción cambia las vías de desagüe naturales y reduce el tamaño de la superficie que puede absorber agua, ya sea por estar cubierta de pavimento o de edificios. Eso significa que las construcciones que se realizan en las colinas pueden tener un gran impacto en las zonas bajas.
- No sabemos tanto como uno pudiera pensar acerca de las inundaciones y del clima: las inundaciones de los 100 años no ocurren solamente una vez cada cien años, y muchos de nuestros mapas de inundaciones no están actualizados o no son correctos. Las tormentas de los años recientes se han acercado o excedido al nivel de inundación de los 100 años en el Condado de Solano, llevando a una de las temporadas de lluvia más abundantes en la historia, con algunas de las tormentas e inundaciones más grandes de que se tenga memoria.

Entonces, ¿cuál es el riesgo?

Su riesgo de ser afectado por una inundación es mucho mayor que cualquier otro peligro que usted corre. Al vivir en una llanura inundable de 100 años (como lo es la mayor parte del Condado de Solano), usted tiene 1 de 4 probabilidades de ser inundado durante un período de una hipoteca de 30 años. Ese es un riesgo 27 veces mayor que el de sufrir un incendio.

Este manual le puede ayudar a reducir su potencial de daños por inundación.

Las agencias locales y la inundación

En el Condado de Solano hay dos agencias encargadas específicamente del control de las inundaciones del Condado. El control de inundaciones es la responsabilidad de muchas entidades en el Condado de Solano. El Distrito de Saneamiento y Control de Inundaciones de Vallejo (Vallejo Sanitation & Flood Control District) y los Distritos de Aguas Negras de Fairfield-Suisun (Fairfield-Suisun Sewer Districts) son distritos especiales independientes del Estado de California que cumplen funciones en la Ciudad de Vallejo. Recogen y tratan aguas residuales y procuran proteger a sus comunidades de las inundaciones y de los daños causados por las aguas de tormentas. Las siete ciudades del Condado de Solano (Dixon, Vacaville, Fairfield, Suisun, Rio Vista, Vallejo y Benicia) todas tienen también responsabilidad de control de inundaciones. Todas estas organizaciones procuran trabajar juntas para minimizar las inundaciones y los daños que estas causan.

Solano County Water Agency

La Agencia del Agua del Condado de Solano, llamada Solano County Water Agency o SCWA, por sus siglas en inglés, fue fundada en el año 1951. Los límites de la SCWA incluyen a todo el Condado de Solano y a la propiedad de la Universidad de California en Davis, en el Condado de Yolo. La SCWA ofrece agua no tratada, al por mayor, para suministrar a las ciudades, distritos y agencias estatales. Además, la SCWA es una agencia líder en la protección de los derechos de los recursos de agua existentes y participa en iniciativas para asegurar nuevos recursos de agua para el desarrollo futuro del Condado.

La SCWA también es responsable de las operaciones y del mantenimiento del Proyecto de Control de Inundaciones de Ulatis y del Proyecto de Control de Inundaciones de Green Valley, y tiene autoridad para actuar en todos los asuntos de control de inundaciones dentro de su jurisdicción. La SCWA preparó además un Plan Maestro de Control de Inundaciones para responder a los problemas de inundación y de drenaje, y ha llevado a cabo múltiples estudios sobre las divisorias de las aguas para responder a los problemas de inundación de divisorias. Como consecuencia de dichos estudios se está considerando la implementación de varios proyectos.

Objetivos de Control de Inundaciones de la SCWA

- Administrar el Proyecto de Control de Inundaciones de Ulatis para proporcionar una protección de 10 años a la recurrencia de inundaciones para la cual fue diseñado el proyecto y trabajar con las agencias pertinentes, y determinar la responsabilidad, para la provisión de mayores niveles de protección de inundaciones.
- Administrar el Proyecto de Control de Inundaciones de Green Valley para proporcionar una protección de 40 años a la recurrencia de inundaciones para la cual fue diseñado el proyecto y trabajar con las agencias pertinentes, y determinar la responsabilidad, para la provisión de mayores niveles de protección a las inundaciones.
- Facilitar la comunicación y la coordinación de los proyectos de control de inundaciones en el Condado de Solano para que todo proyecto y desarrollo dentro de una divisoria de las aguas mitigue el impacto de sus desagües sobre los controles existentes o futuros y los controles en instalaciones.
- Buscar activamente para el Condado de Solano una protección contra inundaciones del Río Sacramento y sus tributarios abogando una protección de inundaciones adecuada a lo largo del lado oeste del Yolo Bypass para proteger los terrenos agrícolas.
- Mantenerse al día con las nuevas regulaciones y tecnología en la administración del control de inundaciones.
- Prepararse para poder responder a situaciones de inundaciones.
- Supervisar y asistir en la planificación para la protección de inundaciones en las áreas de alcance de los canales no mejorados.

¿Qué puede hacer por usted la SCWA?

Aquellos propietarios que tengan problemas de inundación o de drenaje en su propiedad pueden comunicarse con la SCWA. Si el problema es recurrente y afecta a más de un propietario, entonces la SCWA puede proporcionar fondos de su Programa de Pequeños Fondos para Control de Inundaciones para ayudarles a aliviar el problema. Para recibir más información sobre este programa, consulte la sección de PREPARACIÓN de este manual, visite el sitio web de la SCWA o comuníquese con nuestro personal:

Solano County Water Agency
P.O. Box 349
Elmira, CA 95625
(707) 451-6090
<http://www.scwa2.com>

Sheriff del Condado de Solano, Oficina de Servicios de Emergencia

La Oficina de Servicios de Emergencia del Condado de Solano está dedicada al establecimiento y mantenimiento de programas y procedimientos que protegen la vida y la propiedad de los residentes del Condado de Solano de desastres naturales u ocasionados por el hombre, incluyendo los siguientes: inundaciones, terremotos, grandes incendios, tormentas, incidentes radiológicos o de materiales peligrosos, accidentes de aeronaves, y cualquier otro incidente de víctimas masivas.

La Oficina de Servicios de Emergencia trabaja muy de cerca con las autoridades del cumplimiento de la ley, agencias de bomberos, y también la Oficina de Servicios de Emergencia de los Gobernadores y opera en un nuevo Centro de Operaciones de Emergencia que puede ser activado inmediatamente durante una emergencia y albergará a aquellas personas responsables de la coordinación, el control, las comunicaciones y la función de toda preparación y respuesta de emergencias.

Oficina del Sheriff del Condado de Solano
Oficina de Servicios de Emergencia
Teléfono: (707) 784-1600
Fax: (707) 421-6383
OES@SolanoCounty.com
530 Clay Street
Fairfield CA 94533-6306

Otra ayuda en el condado

Otras agencias, que aunque no son responsables del control de inundaciones, pueden ayudarle a evaluar sus riesgos y planificar su paisaje adecuadamente. También le pueden dar recomendaciones y asistencia para implementar prácticas para el control o la mitigación de inundaciones en su propiedad.

Distrito de Conservación de Recursos de Solano (SRCD)

La misión del Distrito de Conservación de Recursos de Solano es proteger, promover y mejorar el suelo, el agua, la vida de la flora y fauna silvestre y la calidad del aire y de los recursos del condado de Solano. El personal del SRCD está a la disposición de los propietarios del distrito que soliciten cualquier tipo de permiso necesario o fondo que les permita implementar proyectos de control de inundaciones en sus propiedades. El personal del SRCD también está disponible para ayudar a los propietarios de terrenos en el Distrito con cualquier otra necesidad de planificación de conservación, tal como el diseño de un paisaje que ayude a resistir inundaciones, la reducción de la erosión, o la mejora de la calidad del agua en su propiedad. Para recibir más información, visite el sitio web del Distrito de Conservación de Recursos de Solano (SRCD) en: <http://www.solanorcd.org>

Distrito de Conservación de Recursos de Dixon

Una de las múltiples tareas del Distrito de Conservación de Recursos de Dixon (el DRCD, por sus siglas en inglés) es administrar el sistema de desagües dentro del Distrito. Si usted es un propietario de terrenos dentro de los límites del DRCD y tiene problemas de inundación, o si necesita reportar un problema de mantenimiento de una zanja, sírvase comunicarse con el DRCD lo antes posible.

Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS)

Since 1935, the Natural Resources Conservation Service (originally called the Soil Conservation Service) has helped America's private land owners and managers conserve their soil, water, and other natural resources. NRCS staff members are available to provide conservation planning and engineering assistance on a variety of projects such as designing floodwater retention basins, swales, vegetated ditches or other waterways. NRCS also has funding available to help agricultural producers implement a variety of best management practices, which will reduce erosion, improve water quality and enhance wildlife habitat on their property.

Información de contacto para las tres organizaciones

1170 N Lincoln St. Suite 110
Dixon CA 95620
Teléfono: (707) 678-1655 x 3
Fax: (707) 678-5001

Cómo evaluar su riesgo de inundación

Conceptos básicos

Aunque casi todos los lugares del Condado de Solano tienen algo de riesgo de inundación, algunas áreas tienen un riesgo mucho más grande. Algunos lugares, casi nunca se inundan, y otros se inundan casi todos los años. Para mantenerse a salvo usted y su propiedad deberá evaluar cuáles son sus riesgos de inundación, y luego hacer lo que pueda para mitigar esos riesgos.

Sus probabilidades de inundación son mucho más grandes que muchos otros riesgos. En una llanura inundable de 100 años (que incluye a muchas partes del Condado de Solano), usted tiene 1 de 4 probabilidades de inundarse durante el período de su hipoteca de 30 años. Si vive cerca de un arroyo o corriente de agua, lo más probable es que su riesgo de inundación sea más alto. Una forma de evaluar su riesgo es comparar la elevación de su vivienda con la de la calle. Cuanto más alta esté su casa en comparación con la calle, más seguro estará usted. Los barrios de construcciones más recientes generalmente construyen las casas a unos cuatro a cinco pies por encima del nivel de la calle para protegerlo mejor de una inundación; los barrios y viviendas más viejos quizá no estén contruidos de forma tan segura.

¿Vive en una llanura inundable?

Si usted no está seguro si vive o no en una llanura inundable, o si su propiedad corre el riesgo de ser inundada, llame a una de las siguientes agencias:

Benicia	Depto. de Obras Públicas	(707) 746 – 4240	(Todas las áreas)
Dixon	Depto. de Obras Públicas	(707) 678 – 7000	(Si vive fuera de la llanura inundable)
	Depto. de Planificación	(707) 678 – 7053	(Si vive en la llanura inundable)
Fairfield	Depto. de Obras Públicas	(707) 428 – 7471	(Si vive en la llanura inundable)
		(707) 428 – 7407	(Si vive fuera de la llanura inundable)
Rio Vista	Depto. de Obras Públicas	(707) 374 – 6747	(Si vive fuera de la llanura inundable)
	Desarrollo Comunitario	(707) 374 – 2205 x 1	(Si vive en la llanura inundable)
Suisun	Depto. de Ingeniería	(707) 421 – 7341	(Todas las áreas)
Vacaville	Depto. de Ingeniería	(707) 449 – 5140	(Si vive fuera de la llanura inundable)
	Depto. de Obras Públicas	(707) 469 – 6500	(Si vive fuera de la llanura inundable)
Vallejo	Depto. de Obras Públicas	(707) 648 – 5229	(Todas las áreas)

Si usted vive fuera de los límites de la ciudad puede llamar al Departamento de Control de Recursos del Condado para pedir la misma información:

Agencia de control de Recursos del Condado de Solano (707) 421 – 6765

¿Cuán seguro puede estar acerca de mi riesgo?

No se sabe lo suficiente sobre los patrones de inundación para hacer predicciones exactas sobre sitios seguros. Gran parte de las inundaciones en el Condado de Solano han ocurrido fuera del terreno inundable plano designado, y distintos lugares se inundan en distintas épocas. Por eso, deberá buscar información en más de una fuente. Investigue qué ha pasado antes. Hable con los vecinos, con el Condado, inspeccione su terreno buscando pistas. Si existe un riesgo de inundación en su propiedad, use este manual para tomar los pasos para reducir los riesgos a su vida y su propiedad.